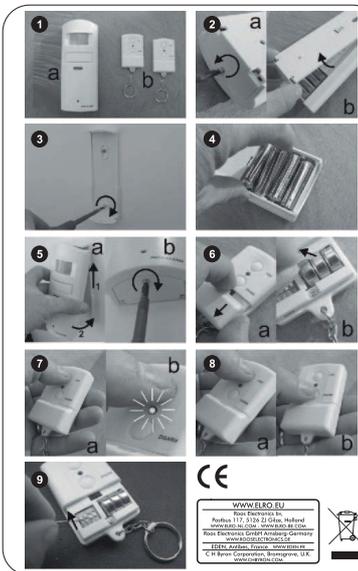




- GB USER'S MANUAL
NL HANDLEIDING
DK BRUGSVEJLEDNING
SK BRUKSVEJLEDNING
PL PODRECZNIK UZYTKOWNIKA
RUС PYKOBOCTBO ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
RO MANUALUL TÎNUTAȚY
HU HANGSZALU UTILIZÁTORLÉLÉ
SK UŠIVATEĽSKÉ PRÍRUČKA
HR UPRIŠTVA ZA UPORABU
SLO PRIRUČNIK ZA UPORABNIKE
D BEDIENUNGSANLEITUNG
F MANUEL DE L'UTILISATEUR
BG ПРЪКОВОДОЧНО НА ПОПРЕЧНИКЪ
I MANUALE UTENTE
CZ UŽIVATEĽSKÝ MANUÁL
GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ
TR KULLANMA KLAVUZU
Kullanma Manualu
P MANUAL DO USUWIO
UA ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА
SLO PRIRUČNIK ZA UPORABNIKE

Safety and Maintenance instructions
- Make sure that all electric connections and connection cables meet the pertaining regulations and are in conformity with the operating instructions.
- Do not overload electrical outlets or extension cords, fire or electric shocks can be the result.

Veiligheids- en onderhoudsinstructies
- Alle elektrische verbindingen en verbindingkabels moeten voldoen aan de juiste regels en overeenkomen met de bedieningsinstructies.
- Overbelast de elektrische stopcontacten of verlengingsnoeren niet; dit kan anderszins leiden tot brand of elektrische schok.



SPECIFICATIONS
Detection angle: 60°
Detection range: 1 m
Batteries: Remote control 3 x 1.5 V LR44
Detector 4 x 1.5 V LR6 AA

Instructions de sécurité et d'entretien
- Vérifier que toutes les connexions électriques et câbles sont conformes aux règlements afférents et aux instructions d'utilisation.
- Ne pas créer de surtensions en surchargeant les prises électriques ou les rallonges, cela peut être cause de feu ou d'électrocution.

Sicherheits- und Wartungshinweise
- Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Anschlüsse sowie Kabelverbindungen an weitere Geräte den betreffenden Richtlinien entsprechen und sich gleichzeitig in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung befinden.
- Achten Sie darauf, Steckdosen und Verlängerungskabel nicht zu überlasten, das kann zu Feuer oder Stromschlag führen.

Maintenance
The devices are maintenance-free, so never open them. The guarantee becomes void when you open the appliance. Only clean the outside of the devices with a soft, dry cloth or a brush. Prior to cleaning, remove the devices from all voltage sources.

Wartung
Die Geräte sind wartungsfrei, also öffnen Sie sie bitte nicht. Ihre Garantie verfällt, wenn Sie die Geräte öffnen. Reinigen Sie die Geräte außen mit einem weichen und trockenen Tuch oder einer Bürste. Vor dem Reinigen ziehen Sie bitte alle Spannungsbrönnen.

GB MINI ALARM WITH REMOTE CONTROL
The SC84 mini alarm is easy to install and easy to use. It gives a very forceful and piercing signal (130dB) when entering the secured room. Activation and deactivation are performed by remote control.

NED MINI ALARM MET DRAADLOZE AFSTANDSBEDIENING
Het SC84 minialarm is eenvoudig aan te brengen en te bedienen. Het geeft een krachtig en indringend geluidssignaal (130 dB) als de ruimte waarin het is aangebracht wordt betreden. Het in- en uitschakelen gebeurt met de bijgeleverde afstandsbediening.

F MINI ALARME AVEC TELECOMMANDE
Le mini alarme SC84 est facile à installer et à utiliser. Le signal est perçant et fort (130dB) lorsque quelqu'un entre dans la pièce sécurisée. L'activation/désactivation est effectuée avec la télécommande.

D MINI-ALARM MIT FERNBEDIENUNG
Der SC84 Mini-Alarm ist einfach zu installieren und zu bedienen. Er liefert ein sehr lautes und durchdringendes Alarmzeichen (130dB), wenn der gesicherte Raum betreten wird. Scharf- und Unscharf-Schaltung werden mit einer Fernbedienung aktiviert.

S MINILARM MED FJÄRRKONTROLL
SC84 minilarm är enkelt att installera och lätt att använda. Då det skedade rummet inträfs avger larmet en mycket kraftfull och genomträngande signal (130dB). Aktivering och deaktivering av larmet görs via fjärrkontrollen.

PACKAGE CONTENTS (1)
a. Motion detector with batteries
b. 2 x remote control
INSTALLATION
- Use a small screwdriver to loosen the screw of the motion detector (a).
- Open the cover of the battery compartment (2b). This is also the mounting plate.

INHOUD VAN DE VERPAKKING (1)
a. Bewegingsdetector met batterijen
b. Afstandsbediening 2x
INSTALATIE
- Draai met een kleine schroevendraaier bij de detector (a) het schroefje los (2a).

CONTENU DE L'EMBALLAGE (1)
a. Détecteur de mouvements avec piles
b. 2 télécommandes
INSTALLATION
- Utilisez un petit tournevis pour dévisser les vis du détecteur de mouvements (a) (2a).

PACKUNGSMATERIAL (1)
a. Bewegungsmelder mit Batterien
b. 2 x Fernbedienung
INSTALLATION
- Lösen Sie die Schraube mit einem kleinen Schraubendreher (a) (2a).

PAKETETS INNEHÅLL (1)
a. Rörelsedetektor med batterier
b. 2 st. fjärrkontroller
INSTALLATION
- Använd en liten skruvmejsel för att lossa på skruven på rörelsedetektorn (a) (2a).

INSTRUCTIONS FOR USE
1. Activate the alarm by pressing "ARM" on the remote control (b) and direct it towards the motion detector (a) (8a).
2. The delay time when entering the room is 4 seconds, in which the alarm has to be deactivated by pressing "DISARM" (8b).
3. If the delay time is exceeded the alarm sounds. The piercing sound can be cancelled with the DIP switches in the remote control compartment of the motion detector (b) (9). In this case first remove the batteries and reinsert after changing the setting.

WERKING
1. Schakel het alarm in door de afstandsbediening (b) naar de detector (a) te richten op de "ARM" knop te drukken (8a).
2. Het alarm heeft een vertraging van 4 sec. op "DISARM" drukken (8b).
3. Bij het betreden van de beveiligde ruimte (er klinkt een pieptoon) binnen 4 sec. op "DISARM" drukken (8b).

ACTIVERER L'UTILISATION
1. Activez l'alarme en appuyant sur le bouton "ARM" sur la télécommande (b) et dirigez-la vers le détecteur de mouvements (a) (8a).
2. Le temps que vous avez pour sortir de la pièce est de 30 secondes, pendant ce temps vous devez désactiver l'alarme en appuyant sur le bouton "DISARM" (8b).
3. Si le temps est dépassé, l'alarme retentira. Le son perçant peut être désactivé en appuyant sur les interrupteurs DIP dans le compartiment à piles de la télécommande (b) (9). Dans ce premier cas, retirez les piles et réinsérez-les après avoir changé le réglage.

BEDIENUNGSANWEISUNG
1. Aktivieren Sie den Alarm mit „ARM“ auf der Fernbedienung (b) und richten diese dabei auf den Bewegungsmelder (a) aus (8a).
2. Die Verzögerungszeit zum Verlassen des Raumes beträgt 30 Sekunden.
3. Wenn die Verzögerungszeit beim Betreten des Raumes beträgt 4 Sekunden, in denen der Alarm durch Drücken von „DISARM“ deaktiviert werden muss (8b).

ANVÄNDARINSTRUKTIONER
1. Aktivera larmet genom att trycka på "ARM" på fjärrkontrollen (b) och rikta den mot rörelsedetektorn (a) (8a).
2. Fördröjningstiden för att lämna rummet är 30 sekunder.
3. Om fördröjningstiden överträffas går larmet av. Det genomträngande lätet kan deaktiveras genom att trycka på "DISARM" (8b). Ett pip ljuder.

TIPS
- When placing the motion detector (a) in a corner of a room the detection area is enlarged.
- When the batteries of motion detector (a) or remote control (b) are close to exhaustion the LED lights continuously.

LET OPTI
Als men de code wijzigt doe dit dan bij BEGGE afstandsbedieningen.
TIPS
- Door de detector (a) in de hoek van de te beveiligen ruimte te plaatsen wordt het bereik groter.
- Als de batterijen van de detector (a) of de afstandsbediening (b) dicht bij de uitputting zijn, knippen de LED's voortdurend.

ASTUCES
- Lorsque vous placez le détecteur de mouvements (a) dans le coin d'une pièce, la zone de détection sera agrandie.
- Lorsque les piles du détecteur de mouvements (a) ou la télécommande (b) sont presque déchargées, les LED s'allument en continu.

WICHTIGER HINWEIS!
Ändern Sie stets den Code auf BEIDE Fernbedienungen.
TIPS
- Installation des Bewegungsmelder (a) in einer Rauecke vergrößert den Erfassungsbereich.
- Wenn die Batterien und Fernbedienung (a) oder die Fernbedienung (b) nahezu erschöpft, dann leuchten die LED's ständig.

ÖBBS!
Ändra koden på BÅDA fjärrkontrollerna.
TIPS
- Om du placerar rörelsedetektorn (a) i ett hörn av rummet blir detektionsområdet större.
- Om de laddningskällorna (a) eller fjärrkontrollerna (b) batterier börjar ta slut lysdioden kontinuerligt.

BG МИНИ АЛАРМА С ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ
Мини алармата модел SC84 е лесна за инсталация и употреба. Алармата излъчва силен и пронизващ сигнал (130dB), при влизане в сигурността зона. Активирането и деактивирането се извършват чрез дистанционно управление.

DK MINI-ALARM MED FJERNBETJENING
SC84 mini-alarmen er nem at installere og nem at bruge. Den afgiver et meget skarpt og gennemtrængende signal (130dB), når nogen træder ind i det sikrede rum. Man kan aktivere og deaktivere larmen ved hjælp af en fjernbetjening.

PL MINI ALARM Z PILOTEM
Mini alarm SC84 jest urządzeniem łatwym w instalacji i użytkowaniu. Wydaje silny, przenikliwy sygnał (130dB) po wejściu osoby do ochranianego pomieszczenia. Aktywacja i dezaktywacja odbywa się za pomocą pilota.

RUS МИНИАТОРНОЕ УСТРОЙСТВО СИГНАЛИЗАЦИИ С ДИСТАНЦИОННЫМ УПРАВЛЕНИЕМ
Миниатюрное устройство сигнализации SC84 просто в установке и использовании. Устройство даёт очень мощный пронзительный сигнал (130 дБ) при входе в защищаемое помещение. Включение и отключение выполняется с помощью пульта дистанционного управления.

H MINI RIASZTÓ TÁVIRÁNYTÓVAL
Az SC84 mini riasztó könnyű telepíteni és könnyű a használni. Nagyon erős és átható hangot (130 dB) ad ki amikor valaki belép a védett szobába. Bekapcsolása és kikapcsolása egy távirányítótól történik.

INSTRUKCIJA ZA UPORABU
1. Aktivirajte aparat za detekciju na dugmu "ARM" na daljinskom upravljaču (b) i usmerite ga na detektor za kretanje (a) (8a).
2. Čekajte na vrijeme od 4 sekunde, nakon čega će zvučati vrlo snažan i prodiruć signal (130dB).
3. Ako vrijeme istekne, alarm će zvučati. Ovu snažnu zvuku možete prekinuti pomoću prekidača DIP u kompartimentu za baterije daljinskog upravljača (b) (9). U ovom slučaju prvo uklonite baterije i nakon toga ih ponovo umetnite nakon promjene postavki.

PAKETS INHOLD (1)
a. Bevægelsesdetektor med batterier
b. 2 x fjernbetjening
INSTALLATION
- Brug en lille skruetrækker til at løsne skruen i bevægelsesdetektoren (a) (2a).

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA (1)
a. Detektor ruchu z bateriami
b. 2 x pilot
INSTALACJA
- Za pomocą małego śrubokrętu złuzuj śrubę umieszczoną na detektorze ruchu (a) (2a).

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ (1)
a. Детектор движения с батареей
b. 2 пульта дистанционного управления
УСТАНОВКА
- Используйте небольшое отвертку для ослабления винта детектора движения (a) (2a).

C SOMÁS TARTALMA (1)
a. Mozgásérzékelő elemekkel
b. 2 x távirányító
TELEPÍTÉS
- Egy kis méretű csavarhúzóval csavarja ki a mozgásérzékelő (a) találatos csavart (2a).

ПОПЬЯТИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ
1. Активирайте апарата чрез натискане на бутон "ARM" на дистанционното управление (b) и насочете към детектора за движение (a) (8a).
2. Чакайте време от 4 секунди, след което ще излъчи много силен и пронизващ сигнал (130dB).
3. Ако времето изтече, алармата ще издава силен звук. Този силен звук можете да прекъснете чрез налягане на DIP-контакта в компартимента на батериите на дистанционното управление (b) (9). В този случай първо отстранете батериите и ги инсталирайте отново след промяна на настройките.

BRUGSANSVINGNING
1. Aktivér alarmet ved at trykke "ARM" på fjernbetjeningen (b) og ret den mod bevægelsesdetektoren (a) (8a).
2. Der vil lyde en bip tone. Forskellige lyde, inden for hvilket 4 sekunder, efter hvilken skal forlades, er 30 sekunder.
3. Hvis forskellene tiden overstredes, vil alarmen gå i gang. Den høje belydningslyd kan slukkes ved at trykke "DISARM".

INSTRUKCE UŽYTKOVANIA
1. Aktivuj alarm poprzez naciśnięcie przycisku "ARM" na pilocie (b) skierowanym w stronę detektora (a) (8a).
2. Rozlegnie się charakterystyczny beep. Czas opóźnienia między beem a bardzo głośnym i przenikliwym sygnałem (130dB) wynosi 4 sekundy.
3. Po upływie czasu opóźnienia alarmu, rozlega się głośny beep. Można go wyłączyć poprzez naciśnięcie przycisku "DISARM".

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
1. Активируйте устройство сигнализации нажатием кнопки "ARM" на пульте дистанционного управления (b) и направьте его к детектору движения (a) (8a).
2. Прозвучит гудок. Време задержка при выходе из комнаты составляет 30 секунд.
3. Если время задержки при входе в комнату равно 4 секундам, и течение которых устройство сигнализации издаст очень сильный пронзительный звук, после чего зазвучит очень громкий свисток (130 дБ). Прозвучит гудок.

HASZNÁLTALI ÚTMUTATÓ
1. A riasztó bekapcsolásához nyomja le az "ARM" gombot a távirányító (b) és irányítsa azt a mozgásérzékelő (a) felé (8a).
2. Egy sípolás hangzik fel. A késleltetési idő a szoba elhagyásáig 30 másodperc, amely alatt a riasztó ki kell kapcsolni a riasztó hangjának leállításához.
3. Ha a késleltetési idő a szoba elhagyásáig 4 másodperc, amely alatt a riasztó ki kell kapcsolni a riasztó hangjának leállításához.

GB APPLICATION FOR GUARANTEE CARD FOR THE PRODUCT
This product is covered by a guarantee from the date of purchase.
You can submit an application on our website:
www.welldo.com

Please keep the receipt, serial number and article number in reach.
An application will ensure a quick and simple settlement for eventual repairs in the future.
Please read the user manual carefully before using the product.

Guarantee provisions:
• We guarantee the quality of the product, and take responsibility for it.
• Excluded from guarantee: damage caused by incorrect use, amendments or repairs carried out by a third party.
• Normal wear and tear of the product is also not under guarantee.
• Consequential loss is also not under guarantee and cannot be recovered from us.
Should the product malfunction during the guarantee period, send the product properly packaged to the service centre. Enclosed in the guarantee card: Only original packaging will be accepted.

The product will be repaired in our service centre under the guarantee terms and returned to you.

Important:
• For questions, ensure that you have the article number ready.
• For further product information or questions: www.welldo.com

Please fill in in block letters!

Name	.....
Street	.....
Postal code	.....
City	.....
Telephone no.	.....
Product bought at	.....
Purchase date	..... (Receipt must be enclosed!)
Description of complaint	.....

If there is no case of guarantee (check 1 option):

Send the product unprepared and carriage free to above address.

Repair the product at a cost, the product will be returned COD.

RECEIPT

WWWELDO EU
Rua da Esperança, 117-119, 2130-21 Góis, Portugal
Phone: +351 21 316 21 31 Góis, Portugal
Fax: +351 21 316 21 31 Góis, Portugal
E-mail: info@welldo.com
www.welldo.com

D GARANTIEANTRAGSKARTE FÜR DAS PRODUKT
Dieses Produkt ist ab dem Kaufdatum durch uns garantiert.
Bitte halten Sie Quittung, Seriennummer und Artikelnummer bereit.
Ein Garantieschein sichert eine schnelle und einfache Bearbeitung für eventuelle Reparaturen in der Zukunft. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt benutzen.

Garantiebedingungen:
• Wir garantieren die Qualität des Produktes und übernehmen die volle rechtliche Gewährleistung.
• Von der Garantie sind ausgeschlossen: Schäden, die auf unsachgemäßer Behandlung, Benutzen, Anbringen oder Reparaturen durch Dritte.
• Auch der normale Verschleiß des Produktes fällt nicht unter Garantie.
Wenn das Produkt während der Garantiezeit ein Mangel aufweist, bitten Sie bitte die Garantie-Service-Karte aus und schicken Sie diese zusammen mit dem sorgfältig verpackten Artikel an das nächste Service-Zentrum. Enclosed in the guarantee card: Only original packaging will be accepted.

Das Produkt wird in unserem Service-Center unter den Garantiebedingungen repariert und zurück geschickt.

Wichtig:
• Bei Rückfragen geben Sie bitte die Artikel-Nummer an.
• Für weitere Produktinformationen oder Fragen zur Service-Abteilung steht Ihnen unser Kundendienst unter der Service-Nummer: **+49 603 7 602 762** zur Verfügung.

Das Produkt wird in unserem Service-Center unter den Garantiebedingungen repariert und zurück geschickt.

Bitte in Blockschrift ausfüllen!

Name	.....
Straße	.....
Postleitzahl	.....
Ort	.....
Telefonnr.	.....
Produkt gekauft bei	.....
Kaufdatum	..... (Kassenboni unbedingt beilegen!)
Fehlerangabe	.....

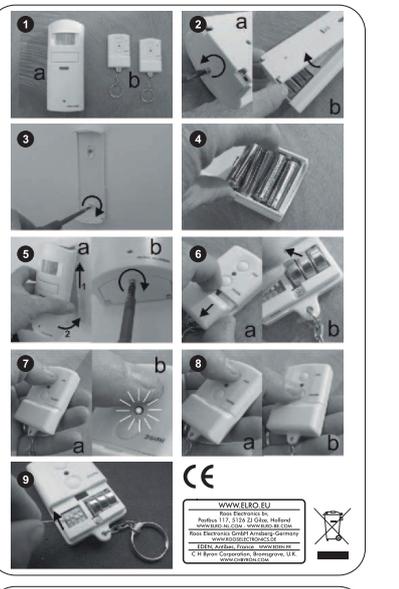
Liegt kein Garantiefall vor (bitte ankreuzen):

Schicken Sie den Artikel bitte unvorbereitet gegen entstandene Postkosten per Nachnahme zurück.

Reparieren Sie den Artikel gegen Berechnung.

KASSENBON

WWWELDO EU
Rua da Esperança, 117-119, 2130-21 Góis, Portugal
Phone: +351 21 316 21 31 Góis, Portugal
Fax: +351 21 316 21 31 Góis, Portugal
E-mail: info@welldo.com
www.welldo.com



SPECIFICATIONS
Detection angle: 60°
Detection range: 6 meter
Batteries: Remote control 3 x 1.5 V LR44
Detector 4 x 1.5 V LR6 AA

HR MINI ALARM SA DALJINSKIM UPRAVLJENJEM
Mini alarm SC84 se lako postavlja i koristi. Ovu uređaj šalje zvukovni signal (130dB) na vas upozorava kada netko otvori prozor ili vrata na koji je postavljen. Alarm se aktivira ili deaktivira preko daljinskog upravljača.

SADRŽAJ PAKETA (1)
a. Detektor kretanja sa baterijama
b. 2 daljinska upravljača

INSTALACIJA
• Malim odvijkom odvijte vijak na detektoru kretanja (a) (2a).
• Otvorite odjeljak za baterije na mini alarmu (2b). Ovo je također i izlaza polica.
• Postavite pilicu na zid visini od 1,8 do 2,0m iznad poda (3).
• Pospremite ambalžaj i spravno stavite baterije (4). Oglasi će se zvucni signal.
• Pričvrstite detektor kretanja (a) na zidnu pilicu (5a) dok se ukloni i ležište i zavjete vijak (5b).
• Otvorite odjeljak za baterije na daljinskom upravljaču (b) (6a) i odjeljite izolir traku (6b). Oglasi će se zvucni signal.
• Pritisnite tipku "ARM" na daljinskom upravljaču (b) (7a) kako bi poslali IR signal do detektora kretanja (a). Uprati će se crveno LED svjetlo (7b).

UPUTSTVO ZA UPORABU
• Aktivirajte alarm pritiskom na tipku "ARM" na daljinskom upravljaču (b) i usmjerite ga prema detektoru kretanja (a) (8a). Oglasi će se zvucni signal. Imate 30 sekundi da napustite prostoriju.
• Kada ulazite, imate 4 sekunde da pritisnete tipku "DISARM" (8b). Silasli biste pisk.
• Ukoliko to niste uradili na vrijeme, oglati će se alarm. Možete deaktivirati alarm pritiskom na tipku "DISARM".
• Možete promijeniti IR signal preko DIP prekidača koji se nalazi na dno dijelova za baterije na daljinskom upravljaču (b) (9). U ovom slučaju, prvo izvadite baterije i vratite ih tek nakon što promijenite postavke.

ZAPAMTITE! Promijenite kod u OBA daljinska upravljača.

SAVJETI
• Ukoliko postavite detektor kretanja (a) u kut prostorije, povećat će područje detekcije.
• Ukoliko su baterije u detektoru kretanja (a) ili daljinskom upravljaču (b) pri kraju, LED svjetlo će stalno biti upaljeno.

SLO MINI ALARM SA DALJINSKIM UPRAVLJENJEM
Mini alarm SC84 je enostaven za uporabo in montažo. Če neko izvzvi v zavarovano sobo, alarm oddaja zelo močan optovni signal (130 dB). Naprava se aktivira in deaktivira z daljinskim upravljalnikom.

VESEBINA SKATLE (1)
a. detektor gibanja z baterijami
b. 2 x daljinski upravljalnik

NAMESTILAZJE
• Z majhnim izvijkom odvijte vijak na detektoru gibanja (a) (2a).
• Odprite pokrov prostora za baterije (2b). Pokrov je tudi montažna plošča.
• Namestite montažno ploščo na zid (3), 1,8 do 2,0 m nad tlemi.
• Odrsnite ambalžo in pravilno vstavite baterije (4). Silasli boste pisk.
• Nakratke detektor gibanja (a) na montažno ploščo (5a) dokler na sede na svoje mesto in zategnete vijak (5b).
• Odprite prostor za baterije na daljinskom upravljalniku (b) (6a) in odstranite izolacijski trak (6b). Silasli boste pisk.
• Pritisnite tipko "ARM" na daljinskem upravljalniku (b) (7a), da bi poslali IR signal do detektora gibanja (a) z zaporni IR signal. Rdeča dioda LED bo zasvetila enkrat (7b).

NAVODILA ZA UPORABO
• Na daljinskem upravljalniku (b) pritisnite tipko "ARM" in ga usmerite v detektor gibanja (a) (8a). Silasli boste pisk. Imate 30 sekund, da zapustite sobo.
• Zamik delovanja po vstopu v sobo je za 4 sekundi, toliko časa imate, da deaktivirate alarm s pritiskom na tipko "DISARM" (8b). Silasli boste pisk.
• Če boste prekorakili čas zamika, se bo alarm oglatil. Ogljujete zvok lahko deaktivirate s pritiskom na tipko "DISARM".
• IR signal lahko spremenite s stikalom DIP v prostoru za baterije na daljinskem upravljalniku (b) (9). Če želite to narediti, najprej odstranite baterije, spremenite nastavitve in ponovno vstavite baterije.

POSPOMENI! Spremenite kodo, da preprečite uporabo v OBEH daljinskih upravljalnikih.

NASVETI
• Območje zaznavanja lahko povečate, če postavite detektor gibanja (a) v kot sobe.
• Ko so baterije v detektoru gibanja (a) ali v daljinskem upravljalniku (b) skoraj izpraznjene, dioda LED svetli neprekinjeno.

CZ MINI-ALARM S DALJÍNKOVÝM OVLÁDÁNÍM
Mini-alarm SC84 je velmi snadné nainstalovat i používat. Tento model začne vydávat silný a proukavý zvukový signál (130dB) při vstupu do místnosti. Aktivace a deaktivace se provádí dálkovým ovládacím.

OBSAH BALENÍ (1)
a. Detektor pohybu s bateriemi
b. 2 x dálkový ovladač

INSTALAZE
• Pomocí šroubováku povolte šroub detektoru pohybu (a) (2a).
• Otevřete kryt příhrádky baterií (2b). To je zároveň montážní deska.
• Montážní desku připevňte na zeď (3) a to 1,8 až 2,0 m nad podlahu.
• Sejměte obal a správně vložte baterie (4). Zazní zvukový signál.
• Přiložte detektor pohybu (a) k montážní desce (5a) a po završení ve své poloze dotáhněte šroub (5b).
• Otevřete příhrádku pro baterie dálkového ovladače (b) (6a) a odstraňte izolační pásku (6b). Zazní zvukový signál.
• Na dálkovém ovladači (b) (7a) stlačte tlačítko "ARM" pro poslání signálu IR na detektor pohybu (a). Červený LED kontrolní světlo se jednou rozsvítí (7b).

ŇÁVOD K POUŽÍTÍ
• Aktivujte alarm stlačením tlačítka "ARM" na dálkovém ovladači (b), který nasměrujete na detektor pohybu (a) (8a). Zazní zvukový signál. Doba zpřístupnění po opuštění místnosti (b) (8a). Si udá a breve tono di conferma. L'alarme si attiverà dopo 30 secondi per permettere di lasciare la stanza.
• Entrando nella stanza si avranno 4 secondi per disattivare l'alarme premendo il tasto "DISARM" (8b). Si udá a breve tono di conferma.
• Trascorsi questi tempi d'attesa, l'alarme si attiverà. La seconda volta che entrerà nella stanza, l'alarme si attiverà dopo 30 secondi per permettere di lasciare la stanza.
• In questo caso, rimuovere le batterie e metterle dopo aver completato le modifiche.

NOTA BENE! Cambiare il codice su ENTRAMBE i telecomandi.

SUGGERIMENTI
• Posizionare il rilevatore di movimento (a) nell'angolo di una stanza si sorvegliare più spazio.
• Quando le batterie del rilevatore di movimento (a) o del telecomando (b) sono quasi esaurite, il LED resterà acceso.

TR MINI ALARM WITH REMOTE CONTROL
SC84 mini alarm sisteminin kurulumu ve kullanımı kolaydır. Konum alana girişinde etkilili ve çaydires bir sire (130dB) sesi vermektedir. Sistem uzaktan kumandayla devreye sokulmakta ve devreden çıkılmaktadır.

BEREBER VERİLENLER (1)
a. Mini hareket algılayıcı
b. 2 adet uzaktan kumanda

İNSTALLASYON
• Küçik bir tornavida ile haeket algılacısının vidasını gevşetiniz (1) (2a).
• Pil bölmesinin kapakçığını açınız (2b). Bu kapak aynı zamanda takıma şablonudur.
• Şablunu duvara yerden 1.80 ile 2.0 metre arasında kurunuz (3).
• Kapakçı çıkarınız ve pilleri düzgün yerleştiriniz (4). Bir bip sesi duyacaksınız.
• Hareket algılacısı (a) takıma şablonuna (5a) yerine oturuncaya kadar takımı ve vidayı sıkınız (5b).
• Uzaktan kumandanın pil bölmesinin kapakçığını açınız (b) (6a) ve emniyet bandını sökünüz (6b). Bir bip sesi duyacaksınız.
• Kumanda üzerindeki ETKİM ("ARM") tuşuna basarak (b) (7a) kızılötesi IR sinyaliyle hareket algılacısını tanzim (b) (7a). Kırmızı LED lambaları bir kez yansacaktır (7b).

KULLANMA TALİMATIARI
• Alarm devreye sokmak için kumandadaki ETKİM ("ARM") tuşuna basınız (b) (7a) sonra da hareket algılacısına doğrultunuz (a) (8a). Bir bip sesi duyacaksınız. Odadan ayrıldığınızda 30 saniye sonra, alarm otomatik olarak devreye girer.
• Odaya girişinde de 4 saniye sonra, bu süre zarfında KAPAT ("DISARM") tuşuna basarak devreden çıkarmasını (8b). Bir bip sesi duyacaksınız.
• Bu süreyi aşarsanız alarm verilir. Etkili sireni durdurmak için KAPAT ("DISARM") tuşuna basmalısınız.
• Kızılötesi IR sinyaliyle uzaktan kumandanın pil bölmesinde bulunan DIP anahtarını yardımıla değiştirilebilir (b) (9). Bu durumda önce kumandanın anahtarını çıkarmanız ardından ayar yapıldından sonra tekrar takınız.

UNUTMAYINIZ! Her iki kumandanın girişini AYNI ODAKTA DEĞİŞTİRİNİZ.

TÜYÖRLER
• Hareket algılacısını (a) duvarın bir köşesine yerleştirildiğinde daha geniş bir trami alanı elde etmiş olursunuz.
• Hareket algılacısını (a) veya uzaktan kumandanın pilleri (b) zayıfladığında LED lambaları devamlı surette yansacaktır.

E MINI ALARMA CON MANDO A DISTANZIA
La mini alarma SC84 es fácil de instalar y utilizar. El botón de activación emite un sonido fuerte y agudo (130dB) cuando la ventana o puerta de seguridad se abre. Se activa y desactiva mediante un mando a distancia.

CONTENIDOS DEL PAQUETE (1)
a. Detector de movimiento con pilas
b. Mando a distancia x 2

INSTALACIÓN
• Utilice un pequeño destornillador para aflojar el tornillo del detector de movimiento (a) (2a).
• Abra la tapa del compartimento para la batería (2b). Esta es además la placa de montaje.
• Monte la placa de montaje a 1,8 o 2 metros del suelo sobre la pared (3).
• Quite el embalaje e inserte correctamente las pilas (4). Sonará un tono bip.
• Sujete el detector de movimiento (a) a la placa de montaje (5a) hasta que haga clic y apriete el tornillo (5b).
• Abra el compartimento para la batería del mando a distancia (b) (6a) y quite la banda aislante (6b). Sonará un tono bip.
• Presione el botón "ARM" en el mando a distancia (b) (7a) para conducir la señal de infrarrojos al detector de movimiento (a). El indicador rojo LED se encenderá una vez (7b).

INSTRUCCIONES DE USO
• Active la alarma presionando "ARM" en el mando a distancia (b), presione en dirección al detector de movimiento (a) (8a). Sonará un tono bip. El tiempo de demora para abandonar la habitación es de 30 segundos. El tiempo de demora para entrar en la habitación es de 4 segundos, en dicho tiempo se debe haber desactivado la alarma presionando "DISARM" (8b). Sonará un tono bip. Si el tiempo de demora se excede, la alarma sonará. El sonido se puede desactivar al presionar "DISARM".
• La señal de infrarrojos se puede cambiar con el interruptor DIP en el compartimento de las pilas del mando a distancia (b) (9). En este caso, primero debe quitar las pilas y volver a insertarlas una vez se hayan llevado a cabo los cambios en la instalación.

NOTA! Cambie el código en AMBOS mandos a distancia.

CONSEJOS
• Si el detector de movimiento se empuja (a) en la esquina de una habitación, el área de detección se amplía.
• Cuando las pilas del detector de movimiento (a) o del mando a distancia (b) están a punto de agotarse el indicador LED parpadeará de forma continua.

P MINI ALARME COM CONTROL REMOTO PARA PORTAS E JANELAS
O mini alarme SC84 é fácil de instalar e utilizar. Com a abertura de uma porta ou janela portadora, o alarme emite um som forte e agudo (130dB). O dispositivo é ativado e desativado através de um comando de controlo remoto.

CONTÉUDO DA EMBALAGEM (1)
a. Detetador de movimento com pilhas.
b. 2 comandos de controlo remoto

INSTALAÇÃO
• Utilize uma chave de fendas pequena para desapertar o parafuso do detector de movimento (a) (2a).
• Abra a tampa de compartimento das pilhas (2b). Esta tampa serve também como placa de fixação.
• Instale a placa de fixação na parede, a uma distância do chão de 1,8 a 2,0m. (3).
• Remova o invólucro das pilhas e insira-as correctamente. (4). E emite um bip.
• Fixe o detector de movimento (a) à placa de fixação (5a) até ouvir o estalido de encaixe e aperte o parafuso (5b).
• Abra o compartimento das pilhas do comando de controlo remoto (b) (6a) e remova a fita isoladora (6b). E emite um bip.
• Prima o botão "ARM" no comando de controlo remoto (b) (7a) para enviar o sinal por IR ao detector de movimento (a). O LED vermelho acende-se uma vez (7b).

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
• Active o alarme premindo "ACTIVAR" no comando de controlo remoto (b) e aponte-o na direcção do detector de movimento (a) (8a). E emite um bip. O tempo disponível para abandonar a sala é de 30 segundos. O tempo disponível ao entrar na sala é de 4 segundos. Se o tempo de demora para entrar na sala exceder, o alarme irá soar. Para desactivar o alarme, prima o botão "DESACTIVAR" (8b). E emite um bip.
• Se o tempo limite for excedido o alarme dispara. O som agudo pode ser desactivado premindo "DESACTIVAR".
• O sinal IV (infravermelhos) pode ser alterado através dos interruptores DIP situados no compartimento das pilhas do controlo remoto (b) (9). Neste caso retire primeiro as pilhas e volte a colocá-las após alterar a configuração.

NOTA, POR FAVOR! Altere o código em AMBOS os comandos de controlo remoto.

DICAS
• Ao colocar o detector de movimento (a) no canto de uma sala, a área de detecção aumenta.
• Quando as pilhas do detector de movimento (a) ou do comando de controlo remoto (b) estiverem quase gastas, as luzes LED acendem-se continuamente.

UA МІНІ СІГНАЛІЗАЦІЯ З ПУЛЬТОМ ДІСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ
Міні сигналізація SC84 легка у встановленні та використанні. Вона видає дуже потужний та прозвучивий сигнал (130dB), коли хтось входить у приміщення, що перебуває на охороно. Увімкнення та вимкнення здійснюються за допомогою пульта дистанційного керування.

ВМІСТ ПАКЕТА (1)
a. Детектор руху з батарейками
b. 2 пульта дистанційного керування

ВСТАНОВЛЕННЯ
• Використовуйте маленький виртуток, щоб вирити гвинт детектора руху (a) (2a).
• Відкрийте кришку батарейного відсіку (2b). Це також монтажна плата.
• Прикріпіть до стіни монтажну плату на висоті 1,8 - 2,0 м над підлогою (3).
• Видірте пакуток та правильно вставте батареї (4).
• Прозвучить звуковий сигнал.
• Прикріпіть детектор руху (a) до монтажної плати (5a), відкрутивши її на місце, та зкрутивши гвинт (5b).
• Відкрийте відсік для батарей пульта дистанційного керування (b) (6a) та вишіть ізоляційну смужку (6b).
• Виставте кнопку "ARM" на пульті дистанційного керування (b) (7a), щоб увімкнути інфрачервоний сигнал детектору руху (a). Один раз засвітиться червоний індикатор (7b).

ІНСТРУКЦІЇ ВІКОРИСТАННЯ
• Увімкніть сигналізацію, натиснувши кнопку "ARM" на пульті дистанційного керування (b), та спрямуйте його на детектор руху (a) (8a). Звучить звуковий сигнал. Час затримки для виходу з приміщення - 30 секунд.
• Після затримки для входу в приміщення - 4 секунди, сигнал тривоги. Прозвучивий звук можна вимкнути натисненням кнопки "DISARM".
• Якщо час затримки завершується, звучить звуковий сигнал тривоги. Прозвучивий звук можна вимкнути натисненням кнопки "DISARM".
• Інфрачервоний сигнал можна змінити за допомогою DIP-перемикачів у відсіку для батарей пульта дистанційного керування (b) (9). В такому випадку спершу вишіть батареї та вставте їх, попередньо змінивши налаштування.

ЗАВЖАЙТЕ! Змініть код для обох пультів дистанційного керування.

ПОРАДИ
• Якщо встановити детектор руху (a) у кутку кімнати, діпазон дії пристрою збільшиться.
• Коли ресурс батарей детектору руху (a) чи пульта дистанційного керування (b) майже вичерпано, індикатор світиться постійно.

SK MINI POPLAŠNÉ ZARIADENIE S DALJÍNKOVÝM OVLÁDÁNÍM
Zariadenie SC84 má veľmi jednoduché zariadenie je ľahké na inštaláciu a ľahké na používanie. Poskytuje veľmi silný a ostrý zvukový signál (130dB), keď sa vstúpi do chránenej oblasti. Aktivácia a deaktivácia sa uskutočňuje diaľkovým ovládaním.

CONTINUTUL PACHEULUI (1)
a. Detector de miscare cu baterii
b. 2 x telecomenzi

INSTALAZE
• Desfaceți surubul detectorului de miscare cu ajutorul unei surabănele de dimensiuni mici (a) (2a).
• Deschideți capacul compartimentului bateriilor (2b), care reprezintă în același timp și placa de montare.
• Fixați placa de montare pe perete, la o înălțime de 1,8 pana la 2,0m deasupra podelei (3).
• Scoateți ambalajul și introduceți bateriile corect (4). Veți auzi un beep.
• Prindeți detektorul de miscare (a) pe placa de montare (5a) până când auziți un semnal sonor puternic, asigurându-vă că dispozitivul este fixat corect și apoi strângeți cu surubul prevăzut (5b).
• Deschideți capacul compartimentului bateriilor telecomenzilor (b) (6a) și scoateți banda izolantă (6b). Veți auzi un semnal sonor.
• Apasați butonul "ARM" (armare) al telecomenzii (b) (7a) pentru a trimite un semnal IR în detectorul de miscare (a). LED-ul roșu se va aprinde o dată (7b).

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
• Activați alarma apăsând butonul "ARM" (armare) al telecomenzii (b) și îndreptați spre detectorul de miscare (a) (8a). Veți auzi un beep. Timpul de așteptare în vederea parării însoțit este de 30 secunde.
• Timpul de așteptare care permite în camera este de 4 secunde, timp în care alarma trebuie dezactivată apăsând "DEZARM" (8b). Veți auzi un beep.
• Dacă timpul de așteptare este depășit, alarma se va declanșa sonor. Sunetul auzitor poate fi oprit apăsând butonul "DEZARM".
• Setați nivelul IR poate fi modificat cu ajutorul comutatoarelor DIP aflate în compartimentul bateriilor telecomenzilor (b) (9). În acest caz, scoateți mai întâi bateriile și apoi reintroduceți-le după modificarea setărilor.

RECOMANDĂRI
• Dacă plașă detectorului de miscare (a) intr-un colt al camerei, raza de acțiune este mult mai mare.
• Când resursa bateriilor detectorului de miscare (a) sau ale telecomenzii (b) sunt aproape de descărcare, LED-ul se va aprinde în mod continuu.

PROȘTI
• Dacă instalați detectorul de miscare (a) în unghiul unei camere, raza de acțiune este mult mai mare.
• Când resursa bateriilor detectorului de miscare (a) și ale telecomenzii (b) sunt aproape de descărcare, LED-ul se va aprinde în mod continuu.